



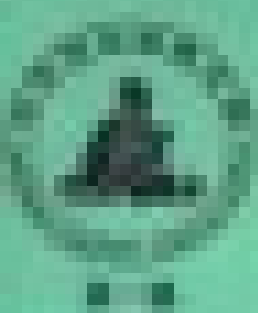
第一辑

拼音·注释·今译·诵读本

老子



北 / 京 / 燕 / 山 / 出 / 版 / 社



【哲学】 伦理学 社会学 历史学 文学艺术

老子



陈鼓应 著 中华书局出版

中华传世经典文库

第一辑

拼音·
注释·
今译·
诵读本

老子

(全本)

冯聿飞 贾永青 注译

图书在版编目(CIP)数据

中华传世经典文库(第一辑)/孔子,孟子,老子……

郭庆华等译—北京:北京燕山出版社,2004.8

ISBN 7-5402-1625-5

I. 中… II. ①孔… ②孟… ③老… ④郭…

III. 古文—注译 IV. B220.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 065895 号

书 名 中华传世经典文库(第一辑)

责任编辑 里 功

出版发行 北京燕山出版社

(北京东城区灯市口大街 100 号 邮编:100006)

经 销 新华书店

印 刷 深泽利民印刷有限责任公司

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 77.25 印张

字 数 1522 千字

版 次 2004 年 8 月北京第 1 版

2004 年 8 月北京第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-5402-1625-5

定 价 81.00 元(全八册)

版权所有 翻印必究

目 录

第一章.....	(1)
第二章.....	(3)
第三章.....	(5)
第四章.....	(7)
第五章.....	(9)
第六章.....	(11)
第七章.....	(13)
第八章.....	(15)
第九章.....	(17)
第十章.....	(19)
第十一章.....	(21)
第十二章.....	(23)
第十三章.....	(25)
第十四章.....	(27)
第十五章.....	(29)
第十六章.....	(32)
第十七章.....	(34)
第十八章.....	(36)
第十九章.....	(37)
第二十章.....	(39)
第二十一章.....	(42)

第二十二章	(44)
第二十三章	(46)
第二十四章	(48)
第二十五章	(50)
第二十六章	(52)
第二十七章	(54)
第二十八章	(56)
第二十九章	(58)
第三十章	(60)
第三十一章	(62)
第三十二章	(64)
第三十三章	(66)
第三十四章	(67)
第三十五章	(69)
第三十六章	(71)
第三十七章	(73)
第三十八章	(75)
第三十九章	(78)
第四十章	(81)
第四十一章	(82)
第四十二章	(84)
第四十三章	(86)
第四十四章	(87)
第四十五章	(89)
第四十六章	(91)
第四十七章	(92)
第四十八章	(93)
第四十九章	(95)

第五十章·····	(97)
第五十一章·····	(99)
第五十二章·····	(101)
第五十三章·····	(103)
第五十四章·····	(105)
第五十五章·····	(107)
第五十六章·····	(109)
第五十七章·····	(111)
第五十八章·····	(113)
第五十九章·····	(115)
第六十章·····	(117)
第六十一章·····	(119)
第六十二章·····	(121)
第六十三章·····	(123)
第六十四章·····	(125)
第六十五章·····	(127)
第六十六章·····	(129)
第六十七章·····	(131)
第六十八章·····	(133)
第六十九章·····	(134)
第七十章·····	(136)
第七十一章·····	(138)
第七十二章·····	(139)
第七十三章·····	(141)
第七十四章·····	(143)
第七十五章·····	(145)
第七十六章·····	(147)
第七十七章·····	(149)

第七十八章.....	(151)
第七十九章.....	(153)
第八十章.....	(155)
第八十一章.....	(157)



第 一 章

dào kě dào fēi cháng dào míng kě míng fēi cháng
道可道，非 常 **道**；**名可名**，非 常
 míng wú míng tiān dì zhī shǐ yǒu míng wàn wù zhī
名。**无**，名 天 地 之 始；**有**，名 万 物 之
 mǔ gù cháng wú yù yǐ guān qí miào cháng yǒu yù
母。**故** 常 无，欲 以 观 其 **妙**；常 有，欲
 yǐ guān qí jiào cǐ liǎng zhě tóng chū ér yì míng tóng
 以 观 其 **徼**。**此 两 者**，**同 出 而 异 名**，同
 wèi zhī xuán xuán zhī yòu xuán zhòng miào zhī mén
谓 之 玄。**玄 之 又 玄**，**众 妙 之 门**。

【注释】

①本章是《老子》一书的总纲。老子首先提出并介绍了“道”以及与“道”相互联系的“名”、“无”、“有”等一系列哲学范畴，并对它们之间的相互关系进行了深入阐述。掌握这一章的深刻含义是了解老子哲学思想的基础。

②第一个和第三个“道”字，是老子首先提出来的哲学范畴，指宇宙的本原和实质，引申为天地之间的法则；第二个“道”字是动词，指用言语来解说、表述的意思。

③第一个和第三个“名”字，是老子哲学的重要范畴，指“道”的概念或形态。先秦时代人们所说的“名”，指名词和概

念，认为“名”是对“实”即客观事物的真实性和本质的反映，是人们表述思想的工具。凡名必须副实，才是确切的名，否则即无意义。第二个“名”字是动词，指用言词说明和表述的意思。

④无：指无形，即为浑沌未开，系“道”的本质特征之一。

⑤有：指有形，也是“道”的本质特征之一，系就其生育万物而言。

⑥妙：王弼注：“妙者微之极也。”荀悦《申鉴》：“理微谓之妙。”深邃奥妙之意。

⑦微：河上公本注：“微，归也。”归宿之意；陆德名《释文》：“微，边也。”这里引申为开端、端倪的意思。

⑧此两者：指“无”与“有”。

⑨同出：即同源，指“无”与“有”同出于“道”。

⑩玄：玄妙、深奥之意。

⑪众妙之门：意为一切奥妙变化的总门径，用此来比喻精深奥妙的天地万物及其变化规律的惟一门径。

【译文】

可以用言词来表述的“道”，它就不是永恒不变的“道”；可以用语言来定义的“名”，它就不是永恒不变的“名”。“无”可以用来表述天地浑沌未开之际的原始状态；而“有”则是宇宙万物所以产生的根源。因此，要经常从“无”中去体察领悟“道”的奥妙；要经常从“有”中去观察体会“道”的端倪。“无”与“有”这两者，来源相同而名称相异，都可以称它们为玄妙、深奥，而且，是玄妙到了极点，是宇宙天地万物奥妙变化的总门径。

dì èr zhāng
第 二 章

tiān xià jiē zhī měi zhī wéi měi sī è yǐ jiē zhī
天 下 皆 知 美 之 为 美， 斯 恶 已； 皆 知
shàn zhī wéi shàn sī bù shàn yǐ gù yǒu wú xiāng shēng
善 之 为 善， 斯 不 善 已。 故 有 无 相 生，
nán yì xiāng chéng cháng duǎn xiāng jiào gāo xià xiāng
难 易 相 成， 长 短 相 较， 高 下 相
yíng yīn shēng xiāng hè qián hòu xiāng suí héng yě shì
盈， 音 声 相 和， 前 后 相 随， 恒 也。 是
yǐ shèng rén chǔ wú wéi zhī shì xíng bù yán zhī jiào wàn
以 圣 人 处 无 为 之 事， 行 不 言 之 教。 万
wù zuò yān ér bù cí shēng ér bù yǒu wéi ér bù shì
物 作 焉 而 不 辞， 生 而 不 有， 为 而 不 恃，
gōng chéng ér fú jū fú wéi fú jū shì yǐ bù qù
功 成 而 弗 居。 夫 唯 弗 居， 是 以 不 去。

【注释】

①本章前半部分列举出一系列相互对立的事物，用以说明一切事物都有对立面，对立统一是万事万物存在的普遍形式。既然处在矛盾的世界中，那么人们应如何安身立命呢？本章后半部分提出了“无为”的观点，按辩证法的原则办事，顺乎自然而不强作妄为。

②斯恶已：斯，犹有之意；恶，此处指丑，与美相对立；已，通“矣”、“也”，古可通用。

③不善：不善即恶，与善相对立。

④有无相生：有无，本章的“有”与“无”不同于上一章所讲同出于“道”的“有”与“无”，它们是指客观事物的存在与不存在，或发生与未发生；相生，相互对比产生。

⑤盈：一本作“倾”。盈、倾古通用，有包含、依靠之意。

⑥音声相和：音声，音是发音之初的声音，声是发音以后的余音。和，声音相应，也引申为相互对立和依存。

⑦随：出现之意。

⑧恒：一本作“常”。指上述现象是永恒不变的道理。

⑨圣人：指富有智慧而通晓自然规律，且有高尚品格与情操的理想人物；或者是理想的有所作为的统治者。

⑩恃：依靠、依仗。

⑪弗居：弗，不。用作否定词。居，夸耀。

【译文】

天下人都知道美之所以为美，那是因为有丑陋的存在；都知道善之所以为善，那是因为有恶的存在。所以，有与无互相对立而得以产生，难和易互相对立而形成，长与短互相比较而得以显现，高与下互相对立而依存，音与声互相依存而和谐，前与后互相对立而出现，这是永恒的道理。因此，圣人用无为的态度来对待一切事情，推行不言的教化，顺应万物自然生长与发展而加以干涉，生养万物而不据为己有，为万物尽了力而不自恃己能，功业成就而不自我夸耀。也正因为他们有功而不自我夸耀，因此其功绩就不会泯灭。

dī sān zhāng 第 三 章

bù shàng xián shǐ mǐn bù zhēng bù guì nán dé zhī
 不 尚 贤，使 民 不 争；不 贵 难 得 之
 huò shǐ mǐn bù wéi dào bù xiàn kě yù shǐ mǐn xīn bù
 货，使 民 不 为 盗；不 见 可 欲，使 民 心 不
 luàn shì yǐ shèng rén zhī zhì xū qí xīn shí qí fù
 乱。是 以 圣 人 之 治，虚 其 心，实 其 腹，
 ruò qí zhì qiáng qí gǔ cháng shǐ mǐn wú zhī wú yù
 弱 其 志，强 其 骨。常 使 民 无 知 无 欲，
 shǐ fú zhì zhě bù gǎn wéi yě wéi wú wéi zé wú bù zhì
 使 夫 智 者 不 敢 为 也。为 无 为，则 无 不 治。

【注释】

①本章进一步阐述了老子“无为”的社会政治思想，即不要崇尚那些所谓贤才异能的人。并提出了老子的治国理念，要顺应自然，做到无为而治。

②不尚贤：意思是不要给那些自我标榜为贤才之人以高官厚禄。尚，崇尚、尊崇。贤，所谓有德行、有才能的人。

③不争：不争夺权位、功名、利禄。

④不贵：不珍贵、不抬高价格。贵，重视、珍贵。

⑤货：财物。

⑥不见可欲：见，通“现”，出现，显露；可欲，即所欲，

指可以引起人们欲望的东西。

⑧虚其心：虚，空虚的意思。使人们头脑纯朴简单，没有非分之想。

⑨弱其志：弱，削弱、减弱之意。此句是指减弱人们的意志，避免纷争。

⑩强其骨：使人们的身体健康强壮。

⑪无知无欲：无巧伪奸诈之心思，无非分妄想之欲求。

⑫智者：有知识的人；不敢为：不敢造次作事。此句的意思是使有知识的人不敢妄动。

⑬治：天下太平。

【译文】

不尊崇那些自我标榜为所谓贤才异能的人，就可以使人们不争夺功名利禄；不过分抬高珍品奇货的价格，就可以使人们不做盗贼；不显耀能够诱发人们贪婪欲望的东西，就可使人们的心智不被搅乱。因此，圣人治理天下，是使人们没有非分之心，填满他们的肚腹，削弱他们的纷争意识，增强他们的健康体魄。经常使人们没有智巧，没有欲望，那么，一些有智慧才干的人就不敢妄为制造事端。依照“无为”的原则办事，天下就能得到治理，就可以永享太平了。

dī sì zhāng
第 四 章

dào chōng ér yòng zhī huò bù yíng yuān xī sì wàn
道 冲，而 用 之 或 不 盈，渊 兮 似 万
wù zhī zōng cuò qí ruì jiě qí fēn hé qí guāng tóng
物 之 宗。挫 其 锐，解 其 纷，和 其 光，同
qí chén zhàn xī sì huò cún wú bù zhī shuí zhī zǐ
其 尘。湛 兮 似 或 存，吾 不 知 谁 之 子，
xiàng dì zhī xiān
象 帝 之 先。

【注释】

①本章承接第一章的内容对“道”的本质特征、作用和主要内涵进行了深入的阐述。老子认为“道”无形无象，但又是客观存在的，它不是天帝的产物，而是存在于天帝之前，这明明白白地告诉人们，“道”是能够被感知的，是客观实在，是天地万物产生的本原。

②冲：古字为“盅（zhōng）”，是空虚的意思。《说文》：“盅，器虚也。”

③盈：充满的意思，引申为尽。

④渊兮：渊，《小尔雅·广诘》：“渊，深也。”深远之意。兮，语助词，表示停顿，通“啊”。

⑤挫：消磨，折去。

⑥和：隐蔽。

⑦湛：《说文》：“湛，没也。”意为似无而实有，形容“道”的隐而无形，但又确实存在的状态。

⑧似或存：好像是存在的又好像不存在。

⑨象帝之先：似乎产生于天帝之先。意谓“道”不但为万物之始，亦为天帝之祖先。

【译文】

“道”是空虚无形的，但它的作用却是无穷无尽的，不可估量。它是那样的深远啊，好像是万物的主宰。它磨掉了自己的锋芒，解除了纷乱烦扰，隐蔽了自身的光焰，使自己同尘俗没有什么两样。它是那样的隐而无形啊，但又确确实实地存在，我不知道它是从哪里产生出来的，好像出现在天帝之前。

dì wǔ zhāng
第 五 章

tiān dì bù rén yǐ wàn wù wéi chú gǒu shèng rén bù
天 地 不 仁，以 万 物 为 刍 狗；圣 人 不
rén yǐ bǎi xìng wéi chú gǒu tiān dì zhī jiān qí yóu tuó
仁，以 百 姓 为 刍 狗。天 地 之 间，其 犹 橐
yuè hū xū ér bù qū dòng ér yù chū duō yán shù
籥 乎！虚 而 不 屈，动 而 愈 出。多 言 数
qióng bù rú shǒu zhōng
穷，不 如 守 中。

【注释】

①本章从自然界和人类社会两个方面阐述了老子的哲学思想。对自然界的认识表现了无神论的思想倾向。他认为天地是无意志的，万事万物在天地之间遵循自然规律而发展变化。对人类社会的认识又一次表现了无为的社会政治思想。社会也是一个自然发展的历史过程，统治者要顺乎自然，否则会“多言数穷”。

②天地不仁：天地没有意志，因而没有仁爱之心。

③刍狗：古时候祭祀时用刍草扎成的狗，祭祀完毕即被抛弃掉。

④圣人不仁：指圣人也无所谓仁慈和仁爱。

⑤橐籥：古人称风箱。

⑥屈：竭、干涸，有竭尽之意。